SILVERCREST®

HOME TECH

# Wireless Doorbell

(GB) **Wireless Doorbell**
User manual and service information

(HU) **Ajtócsengő**
Felhasználói kézikönyv és szerviz tájékoztatás

(CZ) **Bezdrátový zvonek**
Uživatelská příručka a informace o údržbě

(SK) **Zvoncek**
Používateľská príručka a informácie o údržbe

(HR) **Radio-kontrolirano kucno zvonce**
Používateľská príručka a informácie o údržbe

(PL) **Dzwonek do drzwi sterowany radiowo**
Instrukcja obsługi oraz informacje o serwisie

(SI) **Daljinski zvonec**
Navodila za uporabo in servisne informacije

SILVERCREST®

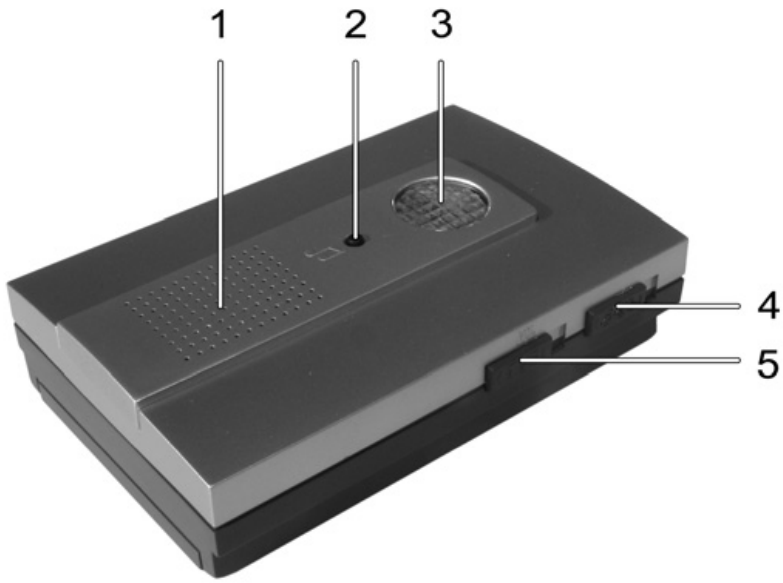
WD1610

# Table of Contents

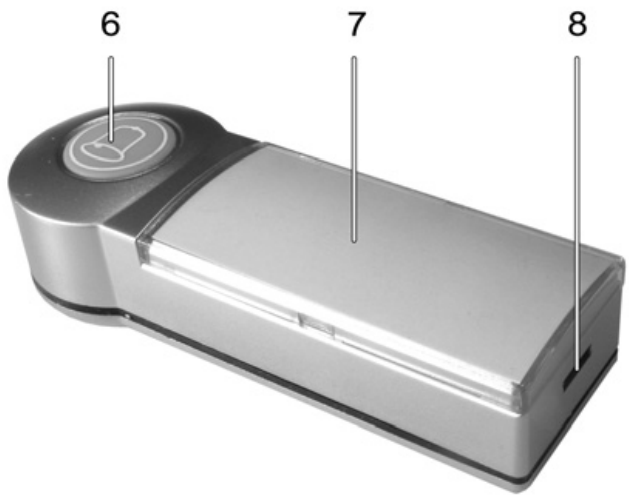
Package Contents ..... 2
Important Safety Instructions ..... 4
Introduction ..... 13
Inserting the Batteries ..... 13
Batteries for the Receiver ..... 13
Battery for the Transmitter ..... 14
Mounting the Devices ..... 15
Mounting the Transmitter ..... 15
Mounting the Receiver ..... 16
Filling out the Name Label ..... 17
Operation ..... 18
Selecting the Signalisation ..... 18
Selecting the Bell Melody ..... 19
Adjusting the Volume ..... 19
Appendix ..... 20
Technical Specifications ..... 22
Warranty Information ..... 23
Declaration of Conformity ..... 168

# Package Contents

- Receiver




- Transmitter



Not illustrated:

- 3 AA-sized batteries
- 1 A23-sized battery
- 3 rawlplugs, 6mm
- 3 fixation screws
- 5 name labels

Description of figures:

1 Speaker
2 Melody selection button
3 Optical display
4 Mode selection switch
5 Volume selection switch
6 Bell button
7 Name label
8 Nose latch for upper housing piece

# Important Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential you hand over this manual also.

This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.

This symbol denotes further information on the topic.

## Children and Persons with Disabilities

Electrical appliances do not belong in the hands of children. People with disabilities should only use electrical devices in appropriate circumstances. Do not allow children or persons with disabilities to use electrical devices when not under supervision. These may not comprehend the presence of potential risks. Batteries and small parts represent potential choking hazards. Keep the batteries in a safe place. If a battery is swallowed, seek medical help immediately. Keep the packaging away from children and persons with disabilities too. as there is danger of suffocation.

## Batteries

Insert the batteries with the correct polarity. Never try to recharge the batteries and under no circumstances throw them into fire. Do not short-circuit any batteries. Remove batteries when the device is not to be used for a long time. Non-intended use may cause explosion and danger to life. Leaked batteries must be handed in to a collection point for old batteries. Make sure you wear protective clothing (such as gloves) when manipulating leaked batteries.

# RF Interface

Place the device at least 20cm (8 inches) away from pacemakers, as the RF signals may interfere with the functionality of the pacemaker. The transmitted RF signals can cause interference with hearing aids. Do not place the device with the wireless adapter turned on near flammable gases or in an explosion-sensitive area (e.g. a paint shop), as the transmitted RF signals may cause explosions or fire. The range of the radio wave signals depends on environmental conditions.

# Operating Environment

The device is not for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 40°C, max. 90% RH.

Always make sure that:

- no direct heat sources (e.g. heating) can affect the devices;
- no direct sunlight or artificial light reaches the devices;
- the devices are never placed in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the devices;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the devices should not be subject to any sharp temperature changes;
- the devices are not subject to excessive shocks and vibrations;

# Repair and Maintenance

Repairs are required when this device has been damaged in any way, for example, when liquid has entered the product, when the product has been exposed to rain, when the product does not work normally or if the product has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, power off the device immediately. In these cases the device should not be used further and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when repair is needed. Never open the housing of the device, or the accessories. Only use a clean, dry cloth for cleaning. Never use any corrosive liquids.

# Copyright

The entire content of this User's Manual is copyrighted and is provided to the reader for information purposes only. Copying data and information without the prior written and explicit authorization from the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and figures are up-to-date as per the date of print release. We assume no liability for any changes.

# Conformity Notice

This product has been tested and approved for compliance with the basic and other relevant requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.

The corresponding Declaration of Conformity can be found at the end of this User's Manual.

# Introduction

Thank you for purchasing this wireless door bell.

This device allows you to quickly set up a bell-ring system. For instance, you can use it for the front door of your home. There is no need for a manual RF synchronisation between the transmitter and the receiver.

## Inserting the Batteries

Both devices are battery-powered. Insert the supplied batteries into the devices.

### *Batteries for the Receiver*

- Open the receiver's battery compartment by pushing the back panel cover in the direction of the arrow mark.
- Insert the supplied batteries (size AA) into the receiver. Make sure that the batteries are properly aligned according to the

polarity (+ and -). The correct polarity is labelled on the batteries and inside the battery compartment.

- Slide the battery compartment cover onto the receiver housing.

## *Battery for the Transmitter*

- To open the transmitter housing, use a flat screwdriver. Insert the screwdriver carefully into the transmitter housing side and press it slightly inwards to release the nose latch (8). Then pull the upper housing piece upwards.
- Insert the supplied A23-sized 12 V battery into the upper transmitter housing piece. The correct polarity is labelled on the battery and inside the transmitter housing.
- Replace the upper housing piece onto the transmitter base unit.

*You may also leave the base unit piece separated if you want to mount the transmitter on the wall.*

# Mounting the Devices

The package includes all necessary material for mounting both devices. Alternatively you may simply leave the receiver for stand-up installation.

*Make sure that the distance between transmitter and receive does not exceed the maximum range. If necessary, test their proper functionality prior to mounting the devices in their position.*

## *Mounting the Transmitter*

Look for a suitable place where you want to mount the transmitter.

- Open the transmitter housing by inserting a flat screwdriver into the notch on the housing side. Carefully push the nose latch (8) inwards. You can then remove the upper housing piece.

- Drill two 6mm holes at a distance of 50mm in the wall.
- Insert two of the supplied rawlplugs into these holes.
- Insert two of the supplied screws through the holes located in the bottom piece of the transmitter housing and then screw them onto the rawlplugs.
- Replace the upper housing piece by pushing it onto the base unit piece.

## *Mounting the Receiver*

- Drill one 6mm hole at the desired position on the wall.
- Insert one of the supplied rawlplugs into this hole.
- Screw one of the supplied screws into the rawlplug until its head is approx. 2mm away from the wall.
- Place the receiver onto the screw head. The wall-mounting hole located at the back of the housing must completely fit over the

screw head. By pulling it down carefully the receiver clicks into place on the screw head.

## Filling out the Name Label

Remove the transparent plastic cover from the receiver. Underneath you can write on the name label (7). The package contains 5 labels for future replacement. Replace the plastic cover by pushing it onto the transmitter housing.

# Operation

As soon as batteries are inserted into both devices, they are ready for use. Press the bell button (6) on the transmitter. The receiver signalises either acoustically, optically or acoustically and optically.

This allows you to customise the product according to your needs.

## Selecting the Signalisation

Slide the mode selector switch (4) to the desired position.

Acoustic signal only

Optic and acoustic signals

Optic signal only

## Selecting the Bell Melody

Press the melody selection button (2) to listen to the next available bell melody. Repeat this process until you have found the desired melody.

The last selected melody will be saved.

## Adjusting the Volume

The volume selection switch lets you adjust the volume on three levels.

**1** Low volume

**2** Middle volume

**3** High volume

# Appendix

## Disposal of Old Devices

Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2002/96/EC.

All electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste at established bodies. Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device. Respect the environment. Old batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries.

Recycle the packaging material properly also. Cardboard packaging can be taken to paper

recycling containers or public collection points for recycling. Any films or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points.

# Technical Specifications

| | |
|---|---|
| Transmission frequency | 433 MHz |
| Range | up to 100m (300ft) depending on the environment |

| Transmitter | |
|---|---|
| Battery | 1 battery 12V type A23 |
| Dimensions | 9.3 x 3.5 x 2.2 cm (L x W x H) |
| Weight | 31 g (without battery) |

| Receiver | |
|---|---|
| Battery | 3 batteries 1.5V type AA |
| Dimensions | 11 x 7 x 3 cm (L x W x H) |
| Weight | 100 g (without batteries) |

# Warranty Information

The guarantee period is for 3 years as of date of purchase. For any guarantee claims, please have your proof of purchase ready, and phone our hotline:

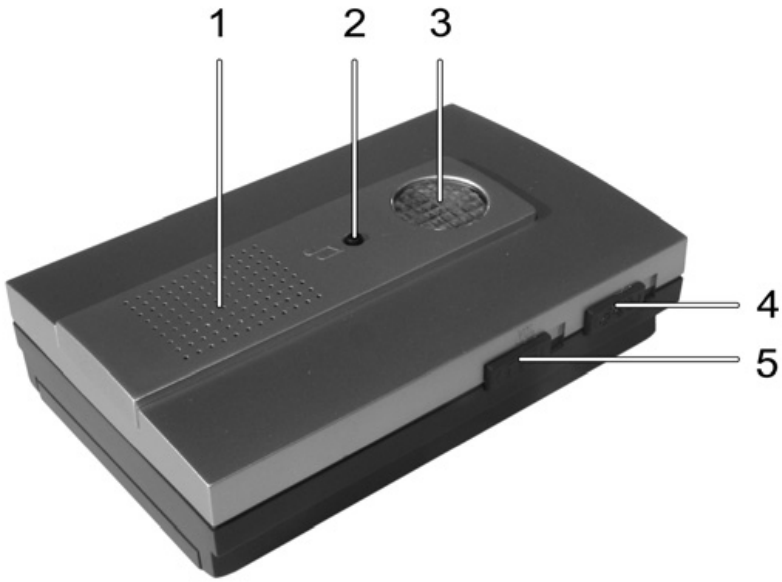
(UK) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany
Phone: 0207-3650744

# Spis treści

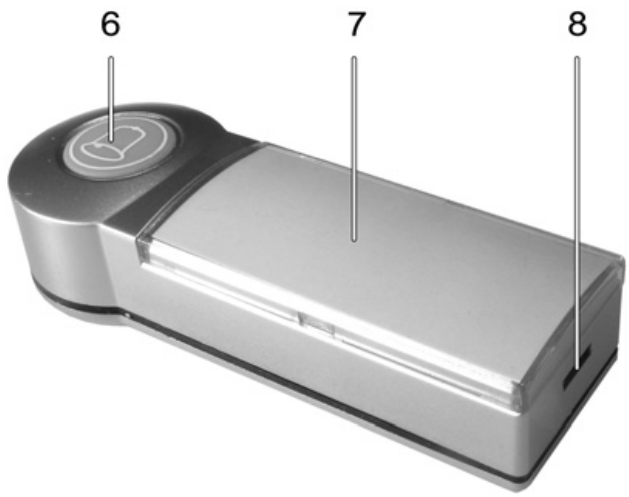
Zawartość opakowania ..... 26
Ważne instrukcje bezpieczeństwa ..... 28
Wprowadzenie ..... 37
Wkładanie baterii ..... 37
Baterie przeznaczone dla odbiornika ..... 37
Bateria przeznaczona dla nadajnika ..... 38
Montaż urządzeń ..... 39
Montaż nadajnika ..... 39
Montaż odbiornika ..... 40
Wypełnianie etykiet ..... 41
Obsługa ..... 42
Wybór trybu sygnalizacji ..... 42
Wybór melodii dzwonka ..... 43
Regulacja głośności ..... 43
Dodatek ..... 44
Dane techniczne ..... 46
Informacje o gwarancji ..... 47
Deklaracja zgodności ..... 168

# Zawartość opakowania

- Odbiornik




- Nadajnik



Nie pokazano:

- 3 baterie typu AA
- 1 bateria typu A23
- 3 kołki rozporowe, 6 mm
- 3 wkręty mocujące
- 5 etykietek

Opis ilustracji:

1 Głośnik
2 Przycisk wyboru melodii
3 Sygnalizator optyczny
4 Przełącznik wyboru trybu
5 Przełącznik wyboru głośności
6 Przycisk dzwonka
7 Etykietka
8 Zatrzask górnej części obudowy

# Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy przeczytać odpowiednie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszy podręcznik należy zachować do przyszłego wykorzystania. W razie sprzedaży lub odstąpienia urządzenia należy także przekazać niniejszy podręcznik.

Tym symbolem oznaczone są ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia oraz bezpieczeństwa użytkownika.

Tym symbolem oznaczone są dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.

## Dzieci i osoby niepełnosprawne

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniami elektrycznymi. Również osoby niepełnosprawne powinny odpowiednio posługiwać się urządzeniami elektrycznymi. Dzieci oraz osoby niepełnosprawne nie mogą używać urządzeń elektrycznych bez nadzoru. Osoby te mogą nie zdawać sobie sprawy z występowania potencjalnych zagrożeń. Dziecko może udławić się w wyniku połknięcia baterii lub innych małych części. Baterie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Opakowanie

należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych z powodu niebezpieczeństwa uduszenia.

## Baterie

Włożyć baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość. Nie próbować ładować baterii, ani pod żadnym pozorem nie wrzucać baterii do ognia. Nie wolno zwierać biegunów baterii. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, wyjąć baterie. Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może spowodować wybuch i zagrożenie dla życia. Cieknące baterie należy przekazać do miejsca zbiórki zużytych baterii. Podczas kontaktu z cieknącymi bateriami należy nosić odzież ochronną (np. rękawice).

# Zakłócenia o częstotliwości radiowej

Urządzenie należy umieścić w odległości przynajmniej 20 cm od rozrusznika serca, gdyż sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać działanie rozrusznika serca. Nadawane sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Nie umieszczać urządzenia z włączonym adapterem bezprzewodowym w pobliżu łatwopalnych gazów lub w obszarze zagrożonym wybuchem (np. w warsztacie lakierniczym). Nadawane sygnały o częstotliwości radiowej mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od środowiska, w którym urządzenie jest użytkowane.

# Środowisko pracy

Urządzenia nie należy używać w warunkach wysokiej temperatury lub wilgotności (np. w łazience), a ponadto należy je chronić przed zapyleniem. Temperatura i wilgotność pracy: 5°C do 40°C, maks. wilgotność względna 90%.

Pamiętaj, aby:

- urządzenie pozostawało poza wpływem bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- na urządzenie nie padały bezpośrednio promienie światła słonecznego lub światła sztucznego;
- nie umieszczać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (np. w pobliżu głośników);
- nie umieszczać źródeł otwartego ognia (np. palących się świec) na lub w pobliżu urządzenia;
- nie dopuszczać, aby do urządzenia przedostały się ciała obce;
- nie narażać urządzenia na nagłe zmiany temperatury;
- nie narażać urządzenia na nadmierne wstrząsy i wibracje.

# Naprawa i konserwacja

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia tego urządzenia należy je oddać do naprawy. Dotyczy to m.in. przedostania się płynu do wnętrza obudowy, narażenia urządzenia na działanie deszczu, nienormalnego działania urządzenia lub upuszczenia urządzenia. Jeśli z urządzenia wydostaje się dym, dziwne zapachy lub dźwięki, należy je natychmiast odłączyć od zasilania. Takiego urządzenia nie należy dalej użytkować, lecz przekazać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia. Wszelkie naprawy należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi. Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia ani akcesoriów. Do czyszczenia należy stosować wyłącznie czystą, suchą ściereczkę. Nie stosować płynów o właściwościach żrących.

# Copyright

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawem autorskim i jest przekazywana czytelnikowi wyłącznie do celów informacyjnych. Kopiowanie danych lub informacji bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody i wyraźnego upoważnienia autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również każdego komercyjnego użycia treści i informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Wszystkie dane są informacjami aktualnymi na dzień ich opublikowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek zmiany.

# Oświadczenie zgodności z wymogami

Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe i inne odnośne wymagania Dyrektywy R&TTE 1999/5/EC.

Odpowiednią deklarację zgodności zamieszczono na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

# Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie naszego bezprzewodowego dzwonka drzwiowego.

Urządzenie umożliwia szybkie skonfigurowanie układu dzwonkowego. Można je na przykład wykorzystać jako dzwonek do drzwi wejściowych do domu. Nie jest wymagane przeprowadzanie ręcznej synchronizacji sygnałów RF pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem.

## Wkładanie baterii

Oba urządzenia mają zasilanie bateryjne. Włożyć znajdujące się w wyposażeniu baterie do urządzeń.

### *Baterie przeznaczone dla odbiornika*

- Otworzyć zasobnik baterii odbiornika, przesuwając tylną pokrywkę obudowy w kierunku strzałki.
- Włożyć znajdujące się w wyposażeniu baterie (typu AA) do odbiornika. Zwrócić

uwagę na umieszczenie baterii zgodnie z ich biegunowością (+ i –). Prawidłowa biegunowość jest oznaczona na bateriach oraz wewnątrz zasobnika baterii.
- Wsunąć pokrywkę zasobnika baterii na obudowę odbiornika.

*Bateria przeznaczona dla nadajnika*

- Aby otworzyć obudowę nadajnika, należy posłużyć się płaskim śrubokrętem. Ostrożnie włożyć ostrze śrubokręta w otwór z boku obudowy nadajnika i wcisnąć go lekko do środka, aby zwolnić zatrzask. Następnie pociągnąć górną część obudowy do góry.
- Włożyć znajdującą się w wyposażeniu 12-woltową baterię typu A23 do górnej części obudowy nadajnika. Prawidłowa biegunowość jest oznaczona na baterii oraz wewnątrz obudowy nadajnika.
- Zamocować górną część obudowy na dolnej części obudowy nadajnika.

*Jeśli nadajnik ma być zamontowany na ścianie, dolną część jego obudowy można pozostawić w stanie odłączonym.*

# Montaż urządzeń

Opakowanie zawiera wszystkie elementy potrzebne do montażu obu urządzeń. Użytkownik może również zamontować odbiornik w położeniu stojącym.

*Należy zwrócić uwagę na to, aby odległość między nadajnikiem i odbiornikiem nie przekraczała maksymalnego zasięgu. W razie potrzeby należy sprawdzić prawidłowość działania urządzeń przed ich ostatecznym zamontowaniem.*

## *Montaż nadajnika*

Znaleźć odpowiednie miejsce, w którym ma być zamontowany nadajnik.

- Otworzyć obudowę nadajnika, umieszczając ostrze płaskiego śrubokręta w wycięciu z boku obudowy. Ostrożnie popchnąć zatrzask (8) do wewnątrz. Zdjąć górną część obudowy.
- Wywiercić w ścianie dwa otwory o średnicy 6 mm, w odległości 50 mm.
- Włożyć do otworów dwa kołki rozporowe, znajdujące się w wyposażeniu.
- Włożyć dwa wkręty, znajdujące się w wyposażeniu, w otwory w dolnej części obudowy nadajnika, po czym wkręcić je w kołki rozporowe.
- Zamontować górną część obudowy, wciskając ją na dolną część.

## *Montaż odbiornika*

- Wywiercić otwór o średnicy 6 mm w wymaganym miejscu na ścianie.
- Włożyć do otworu jeden z kołków rozporowych znajdujących się w wyposażeniu.

- Wkręcić w korek rozporowy jeden z wkrętów znajdujących się w wyposażeniu, tak aby główka wkrętu znalazła się w odległości ok. 2 mm od powierzchni ściany.
- Umieścić odbiornik na główce wkrętu. Umieszczony na tylnej ściance obudowy otwór przeznaczony do montażu naściennego musi całkowicie wejść na główkę wkrętu. Po ostrożnym pociągnięciu do dołu odbiornik zatrzaśnie się na główce wkrętu.

## Wypełnianie etykiet

Zdjąć przezroczystą plastikową osłonę z nadajnika. Zdjęcie osłony umożliwia pisanie na etykiecie (7). Opakowanie zawiera 5 etykiet do ewentualnej wymiany. Założyć z powrotem osłonę, wciskając ją na obudowę nadajnika.

# Obsługa

Bezpośrednio po włożeniu baterii oba urządzenia są gotowe do użytku. Nacisnąć przycisk dzwonka (6) na nadajniku. Odbiornik emituje sygnał akustyczny, optyczny lub akustyczny i optyczny.

Użytkownik może dzięki temu dostosować działanie odbiornika do własnych potrzeb.

## Wybór trybu sygnalizacji

Przesunąć przełącznik wyboru trybu (4) w żądane położenie.

Tylko sygnał akustyczny.

Sygnał optyczny i akustyczny.

Tylko sygnał optyczny.

## Wybór melodii dzwonka

Nacisnąć przycisk wyboru melodii (2), aby odsłuchać następną dostępną melodię dzwonka. Powtarzać tę czynność, aż do znalezienia żądanej melodii.

W pamięci zostanie zapisana ostatnia wybrana melodia.

## Regulacja głośności

Przełącznik wyboru głośności umożliwia wybranie jednego z trzech poziomów głośności.

**1** Niski poziom głośności

**2** Średni poziom głośności

**3** Wysoki poziom głośności

# Dodatek

## Pozbywanie się zużytych urządzeń

Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2002/96/EC.

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać ze zwykłymi śmieciami; należy je składować w specjalnie przeznaczonych do tego celu miejscach. Prawidłowo pozbywając się urządzenia, pomagamy chronić środowisko i własne zdrowie. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione. Chrońmy środowisko. Starych baterii nie wolno wyrzucać wraz ze

zwykłymi odpadami domowymi. Należy je przekazywać do miejsc zbiórki zużytych baterii.

Materiał opakowaniowy powinien być również poddawany właściwemu recyklingowi. Opakowania kartonowe można wrzucić do zbiorników na papier przeznaczony do wtórnego przerobu lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki. Folie i plastik z opakowania należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki.

# Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Częstotliwość nadawania | 433 MHz |
| Zasięg | do 100 m, w zależności od środowiska |
| Nadajnik | |
| Bateria | 1 bateria 12 V typu A23 |
| Wymiary | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (dł. x szer. x wys.) |
| Masa | 31 g (bez baterii) |
| Odbiornik | |
| Bateria | 3 baterie 1,5 V typu AA |
| Wymiary | 11 x 7 x 3 cm (dł. x szer. x wys.) |
| Masa | 100 g (bez baterii) |

# Informacje o gwarancji

Gwarancja jest ważna przez okres 3 lat od daty zakupu. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłaszać na numer „gorącej linii”, podając dane z dowodu zakupu:

(PL)

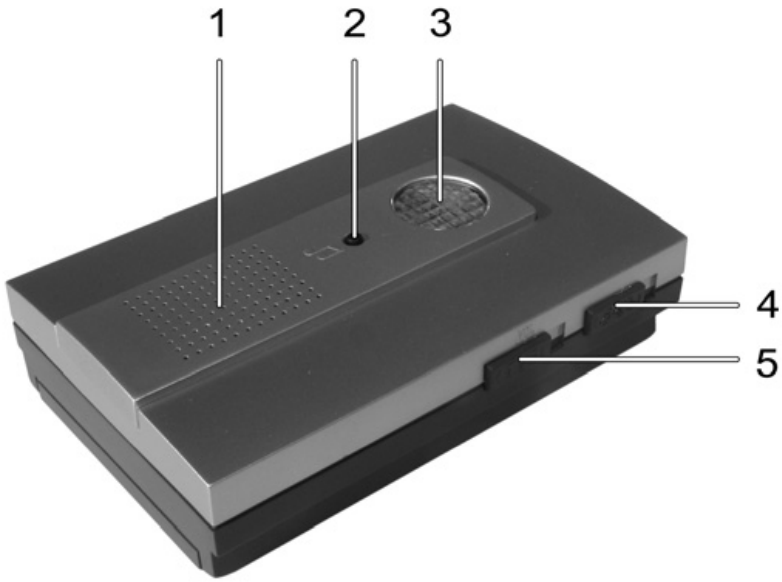
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Niemcy
Telefon: 00800-4411481

# Tartalomjegyzék

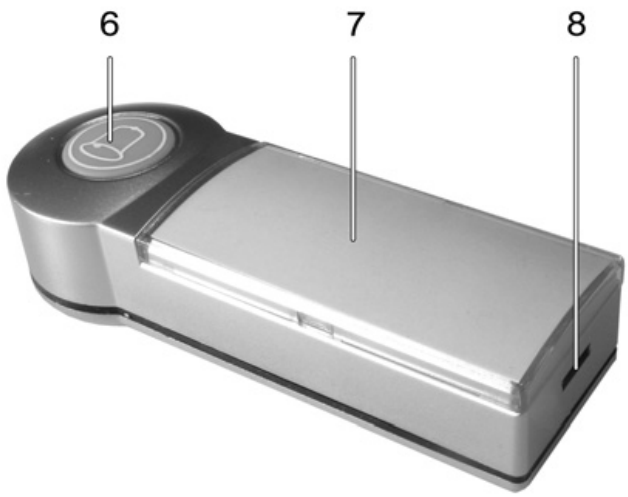
A csomag tartalma....50
Fontos biztonságtechnikai utasítások....52
Bevezető....61
Elemek behelyezése....61
Elemek a vevő számára....61
Elem az adó számára....62
A készülékek felszerelése....63
Az adó felszerelése....63
A vevő szerelése....64
A névcímke kitöltése....65
Működés....66
A jelzés kiválasztása....66
Csengő dallam kiválasztása....67
Hangerő beállítása....67
Függelék....68
Műszaki adatok....70
Garanciális tájékoztatás....71
Megfelelőségi nyilatkozat....168

# A csomag tartalma

- Vevő




- Adó



Nincs ábrázolva:

- 3 db. AA méretű elem
- 1 db. A23 méretű elem
- 3 db fali tipli, 6 mm
- 3 db. rögzítőcsavar
- 5 db névcímke

Ábrák leírása:

1 Hangszóró
2 Dallam kiválasztó gomb
3 Optikai kijelző
4 Mód választó kapcsoló
5 Hangerő választó kapcsoló
6 Csengő gomb
7 Névcímke
8 Ház felsőrész reteszelő nyelv

# Fontos biztonságtechnikai utasítások

Az eszköz első használatba vétele előtt olvassa el a kézikönyvben lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök kezelését. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi hivatkozásul. Ha az eszközt eladja vagy továbbadja, lényeges, hogy átadja ezt a kézikönyvet is.

Ez az ikon a termék biztonságos használatára és a felhasználó biztonságára vonatkozó fontos tájékoztatásra figyelmeztet.

Ez a szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.

## Gyermekek és csökkent munkaképességű személyek

Az elektromos készülék nem valók gyermekek kezébe. Az elektromos eszközöket csökkent munkaképességű személyek is használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek és fogyatékkal élők felügyelet nélkül használják az elektromos készülékeket! Ezek az emberek nem fogják fel a potenciális vészhelyzeteket. Az elemek és kisebb alkatrészek fulladás veszélyét rejthetik magukba. Tartsa az elemeket gyermekektől távol! Egy elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz! A fulladás veszélyének elkerülésére tartsa a csomagolást is távol a gyermekektől és a fogyatékkal élőktől!

## Elemek

Helyezze be az elemeket a helyes polaritással! Ne kísérelje meg utántölteni az elemeket és ne dobja tűzbe azokat! Ne zárja rövidre az elemeket! Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. A rendeltetésnek nem megfelelő használat robbanást vagy életveszélyt okozhat. Helyezze hulladékba szivárgó elemeket a használt elemek gyűjtőhelyén! A szivárgó elemek kezelésekor feltétlenül viseljen védő öltözéket (pl. kesztyűt).

## RF illesztés

Helyezze a készüléket legalább 20 cm (8 hüvelyk) távolságra szívritmus szabályozótól, mivel a rádiófrekvenciás jelek zavarhatják annak működését! A kibocsátott rádiófrekvenciás jelek zavarhatják a hallásjavító készülékeket. Ne vigye az eszközt bekapcsolt vezeték nélküli adapterrel gyúlékony gáz közelébe vagy robbanásveszélyes területre (például, festékboltba), mivel a kibocsátott rádiófrekvenciás jelek robbanást vagy tüzet okozhatnak! A rádiófrekvenciás jelek hatósugara a környezeti feltételektől függ.

# Működési környezet

Az eszköz nem használható magas hőmérsékletű vagy páratartalmú környezetben (például fürdőszobában) és óvni kell a portól. Üzemeltetési hőmérséklet és páratartalom: 5 °C – 40 °C, max. 90% relatív

Mindig ellenőrizze a következőket:

- Ne melegítse a készüléket közvetlen hőforrás (pl., fűtés)!
- Nem éri-e közvetlen napfény vagy mesterséges fény az eszközt?
- Ne helyezze a készüléket mágneses erőtérforrás (pl. hangszórók) közvetlen közelébe!
- Ne helyezze semmilyen tűzforrást (pl. égő gyertyát) az eszközre vagy annak közelébe!
- Ne engedjen idegen tárgyat a készülékbe jutni!
- Ne tegye ki az eszközt semmilyen hirtelen hőmérsékletváltozásnak!
- Ne tegye ki a készüléket túlzott ütődésnek és rezgésnek!

# Javítás és karbantartás

Javításra a készülék valamilyen sérülése esetén van szükség, például, amikor folyadék vagy idegen tárgy kerül az eszközbe, az eszközt eső érte, amikor a termék nem működik megfelelően vagy, ha a terméket leejtette. Amennyiben füstöt, szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki az eszköz tápfeszültségét! Ilyen esetben a készülék nem használható tovább és azt meghatalmazott szerviz személyzettel kell megvizsgáltatni. Amikor javításra van szüksége, lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Sohase nyissa ki az eszköz vagy a tartozékok házát! Tisztítás céljára csak száraz rongyot használjon! Sohase használjon koptató tisztítószereket!

# Szerzői jog

A Felhasználói kézikönyv teljes tartalmát szerzői jog védi és az olvasó számára csak tájékoztatás céljára szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk lemásolása a szerző előzetes, határozott írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információ bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra napra kész állapotú a nyomtatás napján. Nem vállalunk semmilyen felelősséget a változásokért.

# Megfelelőségi nyilatkozat

Ez az eszköz átesett a rádió és távközlési végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EC sz. irányelveknek megfelelő vizsgálaton.

Az erre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot megtalálhatja a felhasználói kézikönyv végén.

# Bevezető

Köszönjük, hogy ezt a vezeték nélküli ajtócsengőt vásárolta.

Ezzel a készülékkel gyorsan összeállíthat egy csengőrendszert. Például, használhatja otthona bejárati ajtójához. Az adó- és vevőkészülék között nincs szükség a rádiófrekvencia kézi hangolására.

## Elemek behelyezése

Mindkét eszköz elemről üzemel. Helyezz be a készülékekbe a készletezett elemeket!

### *Elemek a vevő számára*

- Nyissa ki a vevő elemtartóját, a nyíl irányába nyomva a hátlapon lévő fedelet.
- Helyezze be a készletezett (AA méretű) elemeket a vevőbe. Ellenőrizze az elemek (+ és –) polaritásnak megfelelő

behelyezését. A helyes polaritást feltüntetik az elemeken és az elemtartó belsejében.

- Csúsztassa az elemtartó fedelét a vevőházra.

## *Elem az adó számára*

- Az adó házának felnyitásához használjon csavarhúzót. Óvatosan helyezze a csavarhúzót az adó házának oldalához, és finoman nyomja befelé, hogy a reteszelő nyelv (8) kioldjon. Ezután húzza felfelé a ház felső részét.
- Helyezz be a készletezett A23 méretű, 12 V-os elemet az adó ház felső részébe. A helyes polaritást feltüntetik az elemen és az adó házának belsejében.
- Helyezze vissza a ház felső felét az adó alapegységre.

*Szétválasztva hagyhatja az alapegységet, ha az adót falra kívánja szerelni.*

# A készülékek felszerelése

A csomag tartalmazza a két készülék felszereléséhez szükséges valamennyi anyagot. Választhatóan álló szereléssel használhatja a vevőt.

*Óvakodjon, hogy az adó- és vevőkészülék közötti távolság ne lépje túl a maximális hatótávolságot. Amennyiben szükséges, a végleges helyre szerelés előtt próbálja ki a készülékeket.*

## *Az adó felszerelése*

Keressen egy megfelelő helyet, ahová a vevőt kívánja szerelni.

- A ház oldalán lévő horonyba helyezett csavarhúzóval nyissa fel az adókészülék házát. Óvatosan nyomja befelé a reteszelő nyelvet (8). Ezután leveheti a ház felső részét.

- Készítse két 6 mm-es furatot a falba, 50 mm távolságra egymástól.
- Helyezze a furatokba a készletezett két tiplit.
- Helyezze a készletezett két csavart az adó házának alsó részén lévő furatokon keresztül a fali tiplikbe.
- Helyezze vissza a ház felső felét az adó alapegységre.

## *A vevő szerelése*

- Készítsen egy 6 mm-es furatot a falba, a kívánt helyen.
- Helyezze a furatba a készletezett tiplit.
- Hajtsa az egyik csavart a tiplibe úgy, hogy a feje kb. 2 mm-re kiálljon a falból.
- Helyezze a vevőt a csavar fejére. A hát hátoldalán lévő szerelő furatnak illeszkednie kell a csavarfejre. Óvatosan lefelé húzva a vevőt az a csavarfejre kattan.

# A névcímke kitöltése

Vegye le a vevőről az átlátszó műanyag fedelet. Az alatta lévő névcímkére (7) most már írhat. A csomag 5 db. címkét tartalmaz az esetleges cserékhez. Helyezze vissza a műanyag fedelet, rátolva azt az adó házára.

# Működés

Miután az elemeket a készülékekbe helyezte, azok használatra készek. Nyomja meg az adón lévő csengő gombot (6). A vevő jelezhet hanggal, fénnyel vagy mindkettővel.

Ezzel igényeihez igazíthatja a terméket.

## A jelzés kiválasztása

Csúsztassa a mód kiválasztó kapcsolót (4) a kívánt állásba.

Csak hangjelzés

Hang- és fényjelzés

Csak fényjelzés

## Csengő dallam kiválasztása

Nyomja meg a dallam kiválasztó gombot (2) és figyelje a rendelkezésre álló csengő dallamot. Ismételje meg ezt az eljárást, amíg meg nem találja a kívánt dallamot.

Az utoljára kiválasztott dallam kerül mentésre.

## Hangerő beállítása

A hangerő kiválasztó kapcsolóval három hangerő szintet állíthat be.

**1** Kis hangerő

**2** Közepes hangerő

**3** Nagy hangerő

# Függelék

## A régi készülékek hulladékba helyezése

Az ilyen jellel ellátott eszközök a 2002/96/EC sz. európai irányelv hatálya alá esnek.

Valamennyi elektromos és elektronikus eszközt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. Kerülje a környezetszennyezést és egészsége veszélyeztetését, helyezze szakszerűen hulladékba az eszközt! A megfelelő hulladékba helyezéssel kapcsolatos további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az önkormányzattal, a környezetvédelmi szervekkel vagy azzal az üzlettel, ahol az eszközt vásárolta. Tartsa tiszteletben a környezetet! A régi elemek nem tartoznak a

háztartási hulladékhoz. Helyezze ezeket hulladékba a használt elemek gyűjtőhelyén!

Helyezze megfelelően hulladékba a csomagolóanyagot is. A karton göngyöleg szelektív hulladékgyűjtő konténerbe helyezhető vagy a gyűjtőhelyre vihető újrahasznosításra. A csomagban található bárminemű filmet vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell elhelyezni.

# Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Adófrekvencia: | 433 MHz |
| Hatósugár | max. 100 m (300 láb) a környezettől függően |
| Adó | |
| Elem | 1 db. 12 V-os A23 elem |
| Méretek | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (Hossz x Szél x Mag) |
| Tömeg | 31 g (elem nélkül) |
| Vevő | |
| Elem | 3 db. AA méretű, 1,5 V-os elem |
| Méretek | 11 x 7 x 3 cm (Hossz x Szél x Mag) |
| Tömeg | 100 g (elemek nélkül) |

# Garanciális tájékoztatás

A garanciális időszak, a vásárlás időpontjától számítva 3 éves. Bármilyen garanciális kifogás esetén, tartsa magánál a vásárlást igazoló bizonylatot, majd hívja fel a forródrótot!

HU

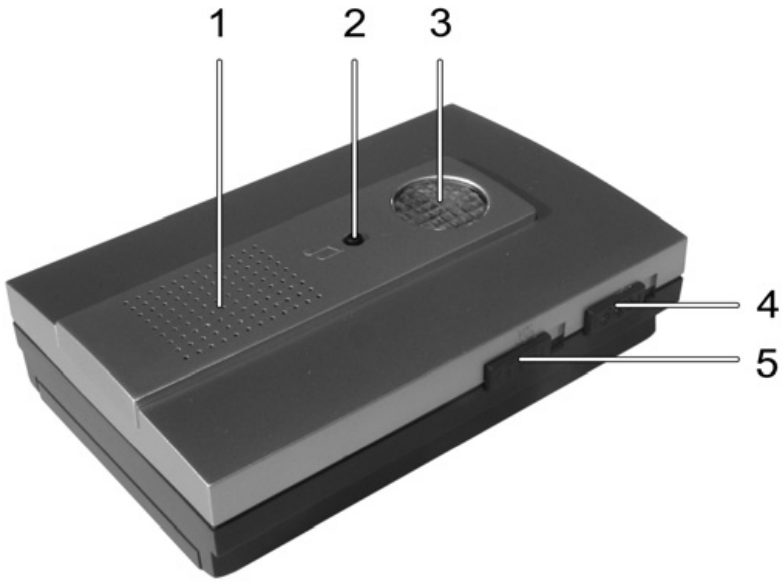
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Németország
Telefon: 061-7774758

# Vsebina

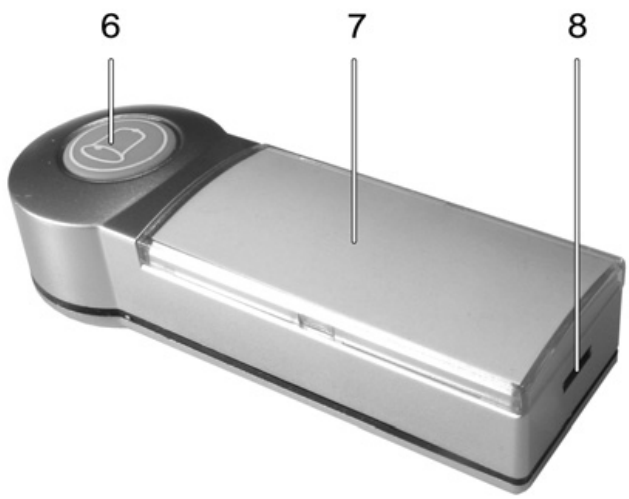
Vsebina kompleta ..... 74
Pomembna varnostna navodila ..... 76
Uvod ..... 85
Vstavljanje baterij ..... 85
Baterije za sprejemnik ..... 85
Baterija za oddajnik ..... 86
Montaža naprav ..... 87
Montaža oddajnika ..... 87
Montaža sprejemnika ..... 88
Pisanje na nalepko za ime ..... 88
Delovanje ..... 90
Izbira signalizacije ..... 90
Izbira melodije zvonjenja ..... 91
Nastavitev glasnosti ..... 91
Priloga ..... 92
Tehnični podatki ..... 94
Informacije o garanciji ..... 95
Izjava o skladnosti ..... 168

# Vsebina kompleta

- Sprejemnik




- Oddajnik



Brez slike:

- 3 baterije velikosti AA
- 1 baterija velikosti A23
- 3 zidni vložki, 6 mm
- 3 vijaki za pritrditev
- 5 nalepk za imena

Opis slik:

1 Zvočnik
2 Tipka za izbiro melodije
3 Optični prikaz
4 Stikalo za izbiro načina
5 Stikalo za izbiro glasnosti
6 Tipka za zvonec
7 Nalepka za ime
8 Zaskočka za zgornji del ohišja

# Pomembna varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite naslednje opombe v tem priročniku ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih naprav. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. V primeru, ko napravo prodate ali izročite drugi osebi, obvezno priložite tudi ta priročnik.

Ta ikona označuje pomembne informacije za varno delovanje izdelka in za varnost uporabnika.

Ta simbol označuje dodatne informacije o zadevi.

## Otroci in invalidne osebe

Električne naprave niso primerne za otroke. Tudi invalidne osebe lahko uporabljajo električne naprave. Otrokom ali invalidnim osebam ne dovolite, da brez nadzora uporabljajo električne naprave. Te osebe morda ne prepoznavajo prisotnih potencialnih nevarnosti. Baterije in majhni deli predstavljajo potencialno nevarnost zadušitve. Baterije shranjujte izven dosega. V primeru, ko pride do pogoltnjenja baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tudi embalažni material odstranite izven dosega otrok in invalidnih oseb, ker predstavlja nevarnost zadušitve.

## Baterije

Vstavite baterije in pazite na pravilno polariteto. Nikoli ne poskušajte napolniti baterij ter jih pod nobenim pogojem ne odvrzite v ogenj. Baterij ni dovoljeno kratko vezati. Ko naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterije. V primeru nenamenske uporabe lahko pride do eksplozije in ogrožanja življenja. Baterije, ki puščajo, odnesite na zbirališče rabljenih baterij. Pri delu z baterijami, ki puščajo, uporabljajte zaščitna oblačila (npr. rokavice).

## RF vmesnik

Napravo namestite najmanj 20 cm (8 palcev) stran od srčnih spodbujevalnikov, ker RF signali lahko motijo njihovo delovanje. Oddajani RF signali lahko motijo delovanje slušnih aparatov. Naprave s kartico za brezžično omrežje ne postavljajte v bližino lahko gorljivih plinov ali v eksplozivno nevarno okolje (npr. v trgovino z barvami), ker lahko oddani RF signali povzročijo eksplozijo ali vžig. Doseg radijskih signalov je odvisen od pogojev v okolju.

# Delovno okolje

Naprava ni namenjena uporabi v okolju z visoko temperaturo ali vlago (npr. v kopalnicah), biti mora čista in brez prahu. Delovna temperatura in vlaga: 5 °C do 40 °C, maks. 90 % RV.

Vedno se prepričajte, da:

- na napravi ne vplivajo direktni toplotni viri (npr. grelne naprave);
- napravi nista izpostavljeni neposredni sončni svetlobi ali umetni razsvetljavi;
- naprav nikoli ne postavite v neposredno bližino magnetnih polj (npr. zvočnikov);
- na ali v bližino naprav ne postavite virov ognja (npr. gorečih sveč);
- v napravo ne zaidejo tujki;
- napravi nista izpostavljeni hitrim temperaturnim spremembam;
- napravi nista izpostavljeni prevelikim udarcem in vibracijam.

# Popravilo in vzdrževanje

V primeru kakršnekoli poškodbe je potrebno popravilo na napravi, na primer: ko v napravo zaide tekočina, ko je bila naprava izpostavljena dežju, ko naprava ne deluje normalno oz. v primeru padca naprave. Če zaznate dim, nenavadne zvoke ali vonjave, napravo takoj izklopite. Naprave v teh primerih ne uporabljajte več ter jo odnesite v pregled v pooblaščen servisni center. Ko je potrebno popravilo, se obrnite na strokovno usposobljene osebe. Nikoli ne odpirajte ohišja naprave ali dodatne opreme. Za čiščenje uporabljajte samo čisto, suho krpo. Nikoli ne uporabljajte jedkih tekočin.

# Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in se zagotavlja uporabniku samo v informacijske namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in slike predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za spremembe.

# Izjava o skladnosti

Izdelek je bil preizkušen ter izpolnjuje osnovne in ostale potrebne zahteve direktive R&TTE 1999/5/EC.

Ustrezna izjava o skladnosti je na voljo na koncu teh navodil za uporabo.

# Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup brezžičnega hišnega zvonca.

Naprava omogoča hitro nastavitev sistema zvonjenja. Uporabite jo lahko npr. na vaših vhodnih vratih. Postopek ročne RF sinhronizacije med oddajnikom in sprejemnikom ni potreben.

## Vstavljanje baterij

Obe napravi sta baterijsko napajani. Priložene baterije vstavite v napravi.

### *Baterije za sprejemnik*

- Odprite predal za baterije na sprejemniku: pokrov na zadnji strani potisnite v smeri puščice.
- Priložene baterije (velikosti AA) vstavite v sprejemnik. Pazite na pravilno polariteto vstavljenih baterij (+ in -). Pravilna polariteta

je označena na baterijah in v predalu za baterije.

- Pokrov predala za baterije potisnite na ohišje sprejemnika.

## *Baterija za oddajnik*

- Za odpiranje ohišja oddajnika uporabite ploščat izvijač. Izvijač previdno vstavite v stranski del ohišja oddajnika in ga narahlo potisnite navznoter, da se sprosti zaskočka (8). Zatem povlecite zgornji del ohišja navzgor.
- Priloženo 12 V baterijo velikosti A23 vstavite v zgornji del ohišja oddajnika. Pravilna polariteta je označena na bateriji in v ohišju oddajnika.
- Zgornji del ohišja ponovno namestite na osnovni del oddajnika.

*Osnovni del enote lahko pustite ločen, če želite oddajnik namestiti na steno.*

# Montaža naprav

V kompletu je priložen ves material, ki je potreben za montažo obeh naprav. Sprejemnik lahko tudi pustite za pokončno namestitev.

*Razdalja med oddajnikom in sprejemnikom ne sme preseči največjega dosega. Po potrebi preverite pravilno delovanje pred montažo naprav na njuni mesti.*

## *Montaža oddajnika*

Poiščite primerno mesto za montažo oddajnika.

- Odprite ohišje oddajnika: ploščat izvijač vstavite v zarezo na stranskem delu ohišja. Zaskočko (8) previdno potisnite navznoter. Zatem lahko odstranite zgornji del ohišja.
- V steno izvrtajte dve izvrtini premera 6 mm na razdalji 50 mm.
- V ti dve izvrtini vstavite dva priložena zidna vložka.

- Skozi odprtini na spodnjem delu ohišja oddajnika vstavite dva priložena vijaka in ju nato privijte v zidna vložka.
- Ponovno namestite zgornji del ohišja - potisnite ga na osnovni del enote.

### *Montaža sprejemnika*

- V želen položaj na steni izvrtajte izvrtino premera 6 mm.
- V to izvrtino vstavite priložen zidni vložek.
- V vložek privijte priložen vijak, dokler ni njegova glava približno 2 mm od stene.
- Na glavo vijaka namestite sprejemnik. Izvrtina za montažo na steno na zadnji strani ohišja se mora povsem prilegati prek glave vijaka. Sprejemnik previdno povlecite navzdol, dokler se slišno ne zaskoči na glavo vijaka.

## Pisanje na nalepko za ime

S sprejemnika odstranite prozoren plastičen pokrovček. Spodaj lahko pišete na nalepko za

ime (7). V kompletu je 5 nalepk za morebitno zamenjavo. Ponovno namestite plastičen pokrovček - potisnite ga na ohišje oddajnika.

# Delovanje

Takoj, ko v obe napravi vstavite baterije, sta napravi pripravljeni za uporabo. Pritisnite tipko za zvonec (6) na oddajniku. Sprejemnik ima možnost zvočne, optične oz. zvočne in optične signalizacije.

To omogoča prilagoditev izdelka vašim potrebam.

## Izbira signalizacije

Stikalo za izbiro načina (4) potisnite v želen položaj.

Samo zvočni signal

Optični in zvočni signal

Samo optični signal

## Izbira melodije zvonjenja

S pritiskom na tipko za izbiro melodije (2) lahko poslušate naslednjo razpoložljivo melodijo zvonjenja. Postopek ponavljajte, dokler ne najdete želene melodije.

Shrani se zadnja izbrana melodija.

## Nastavitev glasnosti

Stikalo za izbiro glasnosti omogoča nastavitev glasnosti v treh nivojih.

**1** Nizka glasnost

**2** Srednja glasnost

**3** Visoka glasnost

# Priloga

## Odstranjevanje rabljenih izdelkov

Naprave, ki so označene s tem simbolom, morajo izpolnjevati zahteve Evropske direktive 2002/96/EC.

Vse električne in elektronske naprave je potrebno odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov na ustreznih odlagališčih. Z ustreznim odlaganjem rabljenih izdelkov preprečite nevarnosti za okolje in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odlaganja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Spoštujte in varujte okolje. Stare baterije ne spadajo med običajne gospodinjske odpadke. Odnesite jih na zbirališča rabljenih baterij.

Poskrbite tudi za pravilno recikliranje embalažnega materiala. Embalažni karton lahko odnesete v zbiralnike starega papirja oz. jih odpeljete na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.

# Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Oddajna frekvenca | 433 MHz |
| Doseg | do 100 m (300 čevljev), odvisno od okolja |
| Oddajnik | |
| Baterija | 1 baterija: 12 V, tip A23 |
| Dimenzije | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (D x Š x V) |
| Masa | 31 g (brez baterije) |
| Sprejemnik | |
| Baterija | 3 baterije: 1,5 V, tip AA |
| Dimenzije | 11 x 7 x 3 cm (D x Š x V) |
| Masa | 100 g (brez baterij) |

# Informacije o garanciji

Garancijska doba je 3 leta od dneva nakupa. Za morebitne garancijske zahtevke pripravite potrdilo o nakupu ter pokličite našo številko hotline:

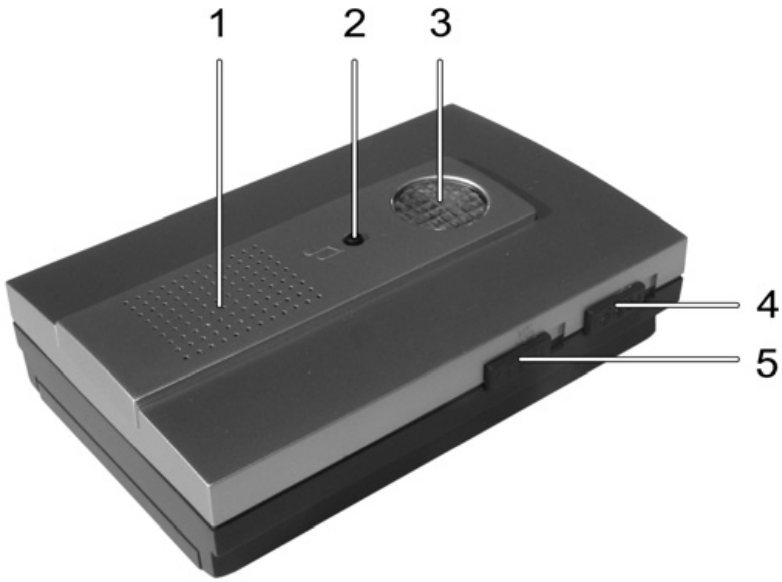
(DE) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Nemčija
Telefon: 0800-80887

# Obsah

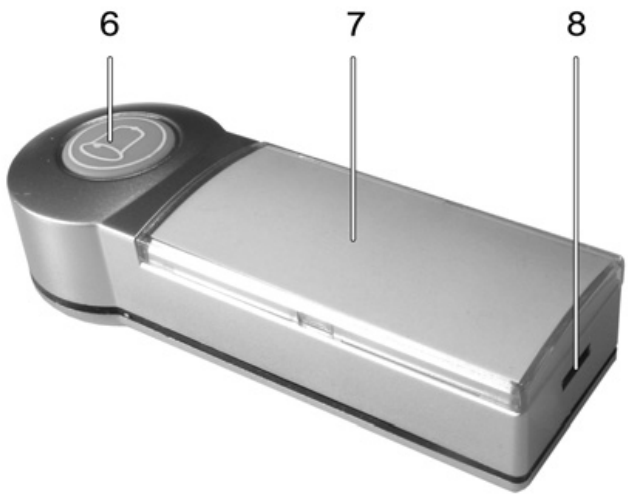
Obsah balení ..... 98
Důležité bezpečnostní pokyny ..... 100
Úvod ..... 109
Vložení baterií ..... 109
Baterie pro přijímač ..... 109
Baterie pro vysílač ..... 110
Instalace zařízení ..... 111
Instalace vysílače ..... 111
Instalace přijímače ..... 112
Vyplnění jmenovky ..... 113
Ovládání ..... 114
Volba signalizace ..... 114
Volba melodie zvonku ..... 115
Nastavení hlasitosti ..... 115
Příloha ..... 116
Technické údaje ..... 118
Informace o záruce ..... 119
Prohlášení o shodě ..... 168

# Obsah balení

- Přijímač




- Vysílač



Bez vyobrazení:

- 3 baterie velikosti AA
- 1 baterie velikosti A23
- 3 hmoždinky, 6 mm
- 3 upevňovací šrouby
- 5 jmenovek

Popis obrázků:

1 Reproduktor
2 Tlačítko pro volbu melodie
3 Optický displej
4 Přepínač pro volbu režimu
5 Přepínač pro volbu hlasitosti
6 Tlačítko zvonku
7 Jmenovka
8 Západka horního dílu krytu

# Důležité bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím zařízení si přečtěte pokyny v této příručce a dodržujte veškerá upozornění, i když jste obeznámeni s obsluhou elektronických zařízení. Příručku uchovejte, abyste se k ní mohli v budoucnu vracet. V případě prodeje nebo předání zařízení jiné osobě předejte rovněž tuto příručku.

Tato ikona označuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku a bezpečnost uživatele.

Tento symbol označuje další informace o tématu.

## Děti a postižené osoby

Elektrické spotřebiče nepatří do rukou dětí. Také lidé s postižením musí používat elektrická zařízení v souladu s těmito pokyny. Nedovolte dětem nebo lidem s postižením, aby používali elektrická zařízení bez dozoru. Nemusejí si uvědomovat možná rizika. Baterie a malé součásti představují riziko udušení. Baterie uchovávejte mimo dosah. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mimo dosah dětí a lidí s postižením uchovávejte také obaly. Hrozí riziko udušení.

## Baterie

Vložte baterie se správnou polaritou. Baterie znovu nenabíjejte a nikdy nevhazujte do ohně. Žádné baterie nesmíte zkratovat. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, baterie vyjměte. Jiné než určené použití může vést k výbuchu a ohrožení života. Vyteklé baterie odevzdejte ve sběrně starých baterií. Při manipulaci s vyteklými bateriemi si musíte navléknout ochranný oděv (např. rukavice).

## Vysokofrekvenční rozhraní

Zařízení musí být v minimální vzdálenosti 20 cm od kardiostimulátoru, protože rádiové signály by mohly rušit jeho činnost. Přenášené rádiové signály mohou rušit činnost naslouchacích přístrojů. Neumísťujte zařízení se zapnutým bezdrátovým adaptérem v blízkosti hořlavých plynů ani na jiných místech, na kterých by mohlo dojít k výbuchu (například obchod s barvami a laky), protože přenášené rádiové signály by mohly zapříčinit výbuch nebo požár. Dosah rádiových signálů je ovlivněn okolními podmínkami.

# Provozní podmínky

Zařízení není určeno k provozu v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí (např. koupelnách) a je třeba jej chránit před prachem. Provozní teplota a vlhkost: 5 až 40°C, max. 90 % relativní vlhkosti.

Vždy se ujistěte, že jsou dodrženy tyto podmínky:

- na zařízení nepůsobí žádné přímé zdroje tepla (např. topení);
- na zařízení nesvítí přímé slunce ani umělé osvětlení;
- zařízení nejsou umístěna v těsné blízkosti silných magnetických polí (např. reproduktorů);
- na zařízení nebo v jejich blízkosti nejsou umístěny žádné zdroje otevřeného ohně (např. zapálené svíčky);
- do zařízení nejsou vloženy žádné cizí předměty;
- zařízení nejsou vystavena prudkým změnám teploty;
- zařízení nejsou vystavena prudkým nárazům a vibracím.

# Opravy a údržba

Oprava zařízení je potřebná v případě, že došlo k jakémukoli jeho poškození, např. vniknutí tekutiny do zařízení, zařízení bylo vystaveno působení deště, zařízení spadlo nebo jste si povšimli zhoršené funkčnosti výrobku. Všimnete-li si dýmu, neobvyklých zvuků nebo zápachu, okamžitě zařízení vypněte. Zařízení v takovém případě dále nepoužívejte a zajistěte jeho kontrolu pracovníkem autorizovaného servisu. Je-li zařízení třeba opravit, obraťte se na autorizovaný servis. Zařízení ani příslušenství nikdy neotvírejte. K čištění používejte pouze čistý suchý hadřík. Nepoužívejte korozní kapaliny.

# Copyright

Celý obsah této uživatelské příručky je chráněn autorským právem a je poskytnut čtenáři pouze k informačním účelům. Je přísně zakázáno kopírovat data a informace bez předchozího písemného a výslovného souhlasu autora. To se týká i komerčního využití tohoto obsahu a informací. Veškerý text a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Nepřejímáme žádnou odpovědnost za změny.

# Oznámení o shodě

Tento výrobek byl testován a je plně v souladu se základními i jinými souvisejícími požadavky směrnice 1999/5/EC o rádiovém zařízení a koncových telekomunikačních zařízeních.

Prohlášení o shodě naleznete rovněž na konci této uživatelské příručky.

# Úvod

Děkujeme, že jste si koupili tento bezdrátový dveřní zvonek.

Toto zařízení umožňuje rychlé sestavení zvonkové soustavy. Můžete ho např. použít pro domovní vchodové dveře. Není vyžadována manuální synchronizace rádiových signálů mezi vysílačem a přijímačem.

## Vložení baterií

Obě zařízení jsou napájena z baterií. Vložte do nich dodané baterie.

### *Baterie pro přijímač*

- Otevřete prostor pro baterie v přijímači stlačením krytu zadního panelu ve směru šipky.
- Vložte do přijímače dodané baterie (velikost AA). Musíte dodržet správnou polaritu

baterií (+ a -). Správná polarita je vyznačena na bateriích a uvnitř přihrádky.

- Nasuňte na přijímač kryt prostoru pro baterie.

## *Baterie pro vysílač*

- Otevřete kryt vysílače pomocí plochého šroubováku. Opatrně zasuňte šroubovák do boční strany krytu vysílače a mírným zatlačením dovnitř uvolněte západku (8). Potom sejměte horní díl krytu směrem nahoru.
- Vložte dodanou 12 V baterii velikosti A23 do horního dílu krytu vysílače. Správná polarita je vyznačena na baterii a uvnitř krytu vysílače.
- Nasaďte horní díl krytu zpět na základní jednotku vysílače.

*Jestliže chcete připevnit vysílač na zeď, můžete nechat základní jednotku oddělanou.*

# Instalace zařízení

Balení obsahuje veškerý materiál potřebný k instalaci obou zařízení. Přijímač lze také nechat volně postavený.

*Vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem nesmí přesáhnout maximální dosah. V případě potřeby ověřte před připevněním zařízení jejich správnou funkci.*

## *Instalace vysílače*

Najděte vhodné místo k připevnění vysílače.

- Otevřete kryt vysílače zasunutím plochého šroubováku do drážky na jeho boční straně. Opatrně zatlačte západku (8) směrem dovnitř. Potom již můžete sejmout horní díl krytu.
- Vyvrtejte do zdi dvě 6 mm díry ve vzdálenosti 50 mm.
- Zasuňte do nich dvě z dodaných hmoždinek.

- Prostrčte dva z dodaných šroubů otvory ve spodním dílu krytu vysílače a zašroubujte je do hmoždinek.
- Namáčkněte horní díl krytu zpět na základní jednotku.

## *Instalace přijímače*

- Vyvrtejte na požadovaném místě do zdi jednu 6 mm díru.
- Zasuňte do ní jednu z dodaných hmoždinek.
- Zašroubujte do hmoždinky jeden z dodaných šroubů tak, aby jeho hlava vyčnívala přibližně 2 mm ze zdi.
- Nasaďte přijímač na hlavu šroubu. Hlava šroubu musí úplně projít otvorem pro nástěnnou montáž na zadní straně krytu. Opatrným zatažením směrem dolů nacvakněte přijímač na hlavu šroubu.

# Vyplnění jmenovky

Odstraňte z přijímače průhledný plastový kryt. Pod ním můžete popsat jmenovku (7). Balení obsahuje 5 štítků pro případnou výměnu. Namáčkněte plastový kryt zpět na kryt vysílače.

# Ovládání

Po vložení baterií jsou obě zařízení připravena k použití. Stiskněte tlačítko zvonku (6) na vysílači. Přijímač umožňuje zvukovou, světelnou nebo zvukovou a světelnou signalizaci.

Umožňuje vám to přizpůsobit tento výrobek vlastním potřebám.

## Volba signalizace

Přesuňte přepínač pro volbu režimu (4) do požadované polohy.

Pouze zvukový signál

Světelný a zvukový signál

Pouze světelný signál

## Volba melodie zvonku

Stisknutím tlačítka pro volbu melodie (2) vyvoláte následující použitelnou melodii zvonku. Opakujte tento postup, dokud nenajdete požadovanou melodii.

Poslední zvolená melodie se uloží.

## Nastavení hlasitosti

Přepínačem pro volbu hlasitosti lze nastavit tři úrovně.

**1** Nízká hlasitost

**2** Střední hlasitost

**3** Vysoká hlasitost

# Příloha

## Likvidace starých přístrojů

Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2002/96/EC.

Všechny elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v příslušných střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví lidí správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo prodejce. Chovejte se ohleduplně k životnímu prostředí. Nelikvidujte staré baterie s běžným domovním odpadem. Odevzdejte je do sběrny starých baterií.

Také vhodným způsobem recyklujte obalový materiál. Lepenkové obaly lze zanést do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat ve veřejných sběrnách k recyklaci. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat ve veřejné sběrně.

# Technické údaje

| | |
|---|---|
| Vysílací kmitočet | 433 MHz |
| Dosah | až 100 m v závislosti na okolním prostředí |
| **Vysílač** | |
| Baterie | 1 baterie (12 V, typ A23) |
| Rozměry | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (D x Š x V) |
| Hmotnost | 31 g (bez baterie) |
| **Přijímač** | |
| Baterie | 3 baterie (1,5 V, typ AA) |
| Rozměry | 11 x 7 x 3 cm (D x Š x V) |
| Hmotnost | 100 g (bez baterií) |

# Informace o záruce

Délka záruční doby jsou 3 roky od data zakoupení. Jestliže budete chtít uplatnit záruku, připravte si doklad o zakoupení a zavolejte na naši poradenskou linku:

CZ

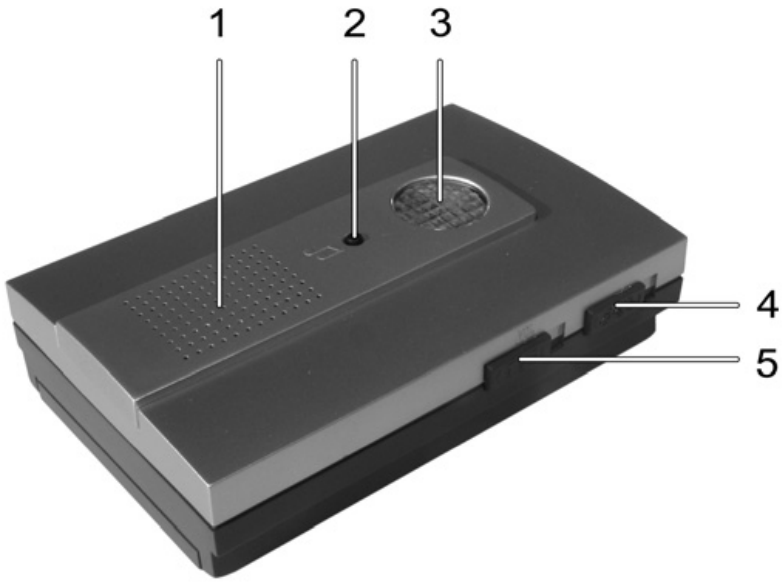
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Německo
Telefon: 2-39000290

# Obsah

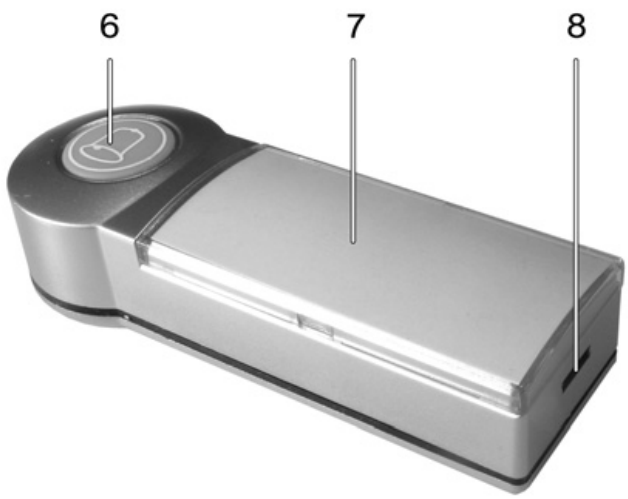
Obsah balenia ..... 122
Dôležité bezpečnostné pokyny ..... 124
Úvod ..... 133
Vloženie batérií ..... 133
Batérie pre prijímač ..... 133
Batéria pre vysielač ..... 134
Montáž zariadení ..... 135
Montáž vysielača ..... 135
Montáž prijímača ..... 136
Vyplnenie štítku na meno ..... 137
Používanie ..... 138
Výber signalizácie ..... 138
Výber melódie zvončeka ..... 139
Úprava hlasitosti ..... 139
Príloha ..... 140
Technické parametre: ..... 142
Informácie o záruke ..... 143
Prehlásenie o zhode ..... 168

# Obsah balenia

- Prijímač




- Vysielač



Bez obrázka:

- 3 batérie veľkosti AA
- 1 batéria veľkosti A23
- 3 kotviace prvky, 6 mm
- 3 kotviace skrutky
- 5 štítkov na meno

Popis obrázkov:

1 Reproduktor
2 Tlačidlo výberu melódie
3 Optický displej
4 Prepínač režimu výberu
5 Prepínač výberu hlasitosti
6 Tlačidlo zvončeka
7 Štítok na meno
8 Nosová západka pre hornú časť krytu

# Dôležité bezpečnostné pokyny

Ak zariadenie používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tejto príručke a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Príručku uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku.

Táto ikona označuje dôležité informácie pre bezpečnú prevádzku výrobku a bezpečnosť používateľa.

Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.

## Deti a hendikepované osoby

Elektrické zariadenia nepatria do rúk deťom. Všetky hendikepované osoby by mali používať elektrické zariadenia podľa svojho obmedzenia. Nedovoľte deťom ani hendikepovaným osobám, aby používali elektrické zariadenia bez dozoru. Takéto osoby nemusia byť schopné predvídať možné riziko. Batérie a malé súčasti predstavujú riziko udusenia. Uchovávajte batérie mimo dosahu. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obaly uchovávajte mimo dosahu detí a hendikepovaných ľudí, keďže hrozí riziko udusenia.

## Batérie

Batérie vložte so správnou polaritou. Batérie znovu nenabíjajte a nikdy nevhadzujte do ohňa. Žiadne batérie neskratujte. Pokiaľ nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, batérie vyberte. Iný spôsob použitia batérií než určený môže spôsobiť výbuch alebo môže byť životu nebezpečný. Vytečené batérie odovzdajte v príslušnej zberni. Pri manipulácii s vytečenými batériami noste ochranný odev (napr. rukavice).

## Vysokofrekvenčné rozhranie

Zariadenie musí byť v minimálnej vzdialenosti 20 cm od kardiostimulátora, pretože rádiové signály by mohli rušiť jeho činnosť. Prenášané rádiové signály môžu rušiť činnosť načúvacích prístrojov. Nepokladajte zapnuté zariadenie s bezdrôtovým adaptérom v blízkosti horľavých plynov a na iných miestach, na ktorých by mohlo dôjsť k výbuchu (napríklad obchod s farbami a s lakmi), pretože prenášané rádiové signály by mohli zapríčiniť výbuch alebo požiar. Dosah rádiových signálov je ovplyvnený podmienkami okolia.

# Prevádzkové podmienky

Zariadenie nie je určené na prevádzku v priestoroch s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (napr. kúpeľne) a musí sa chrániť pred prachom. Prevádzková teplota a vlhkosť:

5 ℃ až 40 °C, max. 90 % relatívnej vlhkosti

Vždy skontrolujte, či:

- v blízkosti zariadení nie sú priame zdroje tepla (napr. kúrenie);
- na zariadenia nesvieti priame slnko alebo umelé osvetlenie;
- zariadenia nie sú nikdy umiestnené do tesnej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- ani na prístrojoch, ani v ich blízkosti sa nachádzajú žiadne zdroje otvoreného ohňa (napr. zapálené sviečky);
- do prístroja nie sú vložené cudzie predmety;
- zariadenia nie sú vystavené prudkým zmenám teploty;
- zariadenia nie sú vystavené prudkým nárazom a vibráciám.

# Oprava a údržba

Oprava zariadenia je potrebná v prípade, že došlo k akémukoľvek jeho poškodeniu, napr. vniknutiu tekutiny do zariadenia, pokiaľ zariadenie bolo vystavené pôsobeniu dažďa, pokiaľ zariadenie spadlo alebo pokiaľ ste si všimli zhoršenú funkčnosť výrobku. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite zariadenie vypnite. V takých prípadoch sa zariadenie nesmie používať a musí sa poslať na kontrolu autorizovaným servisným personálom. Ak treba zariadenie opraviť, obráťte sa na oprávnenú servisnú opravovňu. Zariadenie ani príslušenstvo nikdy neotvárajte. Na čistenie používajte iba čistú suchú handričku. Nepoužívajte korózne kvapaliny.

# Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Je prísne zakázané kopírovať údaje a informácie bez predchádzajúceho písomného a priamo vyjadreného súhlasu autora. Platí to aj pre akékoľvek komerčné použitie obsahu a informácií. Celý text a obrázky sú aktualizované k dátumu vydania výtlačku. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek zmeny.

# Prehlásenie o zhode

Tento výrobok bol otestovaný a schválený, aby bol v súlade so základnými a ďalšími príslušnými požiadavkami smernice R&TTE 1999/5/EC (smernica o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach).

Prehlásenie o zhode nájdete na konci tejto užívateľskej príručky.

# Úvod

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento bezdrôtový domový zvonček.

Toto zariadenie vám umožňuje rýchlo nainštalovať systém zvončeka. Môžete ho napríklad použiť pre vaše domové vstupné dvere. Rádiové frekvencie medzi vysielačom a prijímačom nie je nutné ručne synchronizovať.

## Vloženie batérií

Obidve zariadenia sú napájané z batérií. Zasuňte dodávané batérie do vnútra zariadení.

### *Batérie pre prijímač*

- Otvorte priehradku pre batérie prijímača stlačením krytu zadného panela v smere šípky.
- Dodávané batérie (veľkosť AA) vložte do prijímača. Uistite sa, že batérie sú správne

vložené vzhľadom na polaritu (+ a -). Správna polarita je označená na batériách a vo vnútri priečinka na batérie.

- Kryt priečinka na batérie zasuňte na kryt prijímača.

## *Batéria pre vysielač*

- Kryt vysielača otvorte pomocou plochého skrutkovača. Skrutkovač opatrne zasuňte zboku pod kryt vysielača a zatlačte ho zľahka do vnútra, aby sa uvoľnila nosová západka (8). Potom potiahnite hornú časť krytu smerom hore.
- Vložte dodávanú 12-voltovú batériu veľkosti A23 do hornej časti krytu vysielača. Správna polarita je označená na batériách a vo vnútri krytu vysielača.
- Hornú časť krytu umiestnite naspäť na základňu vysielača.

*Pokiaľ chcete vysielač namontovať na stenu, môžete tiež nechať časť základne oddelenú.*

# Montáž zariadení

Balenie obsahuje všetok potrebný materiál na montáž obidvoch zariadení. Prijímač môžete prípadne postaviť samostatne.

*Uistite sa, že vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom neprekračuje maximálny dosah. Ak je to potrebné, otestujte ich správnu funkciu pred ich samotnou montážou na miesto.*

## *Montáž vysielača*

Najprv vyhľadajte vhodné miesto pre montáž vysielača.

- Otvorte kryt vysielača vložením plochého skrutkovača do západky na boku krytu. Opatrne zatlačte nosovú západku (8) dovnútra. V ďalšom kroku môžete odstrániť hornú časť krytu.
- Do steny navŕtajte dve 6-mm diery 50 mm od seba.

- Do týchto dier zasuňte dva z dodávaných kotviacich prvkov.
- Dve z dodávaných skrutiek prevlečte cez diery na spodnej strane krytu vysielača a potom ich zaskrutkujte do kotviacich prvkov.
- Hornú časť krytu vráťte naspäť na miesto jeho zatlačením na základňu.

## *Montáž prijímača*

- Na požadované miesto na stene vyvŕtajte jednou 6-mm dieru.
- Do tejto diery zasuňte jeden z dodávaných kotviacich prvkov.
- Zaskrutkujte jednu z dodávaných skrutiek do kotviaceho prvku, kým jej hlavička nevyčnieva asi 2 mm zo steny.
- Prijímač zaveste na hlavičku skrutky. Diera pre montáž na stenu, umiestnená na zadnej časti krytu musí úplne prekryť hlavičku skrutky. Ak prijímač opatrne zatlačíte

smerom dole, zapadne na miesto na hlavičke skrutky.

## Vyplnenie štítku na meno

Z prijímača odstráňte priehľadný plastický kryt. Pod ním môžete písať na štítok na meno (7). Balenie obsahuje 5 štítkov kvôli prípadnej výmene. Plastický kryt vráťte na miesto tak, že ho zatlačíte na kryt vysielača.

# Používanie

Hneď ako do obidvoch zariadení vložíte batérie, sú pripravené na použitie. Stlačte tlačidlo zvončeka (6) na vysielači. Prijímač signalizuje alebo akusticky, alebo opticky, alebo aj akusticky aj opticky.

To vám umožňuje produkt prispôsobiť podľa vašich potrieb.

## Výber signalizácie

Prepínač výberu režimu (4) posuňte do požadovanej polohy.

Iba akustický signál

Aj optický aj akustický signál

Iba optický signál

## Výber melódie zvončeka

Stlačte tlačidlo výberu melódie (2), ak chcete počúvať ďalšiu dostupnú melódiu zvončeka. Tento proces opakujte dovtedy, kým nenájdete požadovanú melódiu.

Uloží sa posledná vybraná melódia.

## Úprava hlasitosti

Prepínač voľby hlasitosti vám umožňuje nastaviť hlasitosť v troch úrovniach.

**1** Nízka úroveň hlasitosti

**2** Stredná úroveň hlasitosti

**3** Vysoká úroveň hlasitosti

# Príloha

## Likvidácia starých zariadení

Prístroje označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2002/96/EC.

Elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať izolovane od domáceho odpadu a na príslušných miestach. Chráňte životné prostredie a zdravie osôb správnou likvidáciou prístroja. Ďalšie informácie o správnom spôsobe likvidácie vám poskytnú orgány miestnej samosprávy, firmy zaoberajúce sa likvidáciou odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si zariadenie kúpili. Chráňte životné prostredie. Nelikvidujte staré batérie s bežným domovým odpadom. Odovzdajte ich v príslušnej zberni.

Obalový materiál tiež recyklujte správnym spôsobom. Kartónové obaly je možné vyhodiť

do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali zaniesť na verejné zberné miesta.

# Technické parametre:

| | |
|---|---|
| Prenosová frekvencia | 433 MHz |
| Dosah | až 100m (300 stôp), závisí od prostredia |
| Vysielač | |
| Batéria | Jedna 12 V batéria, typ A23 |
| Rozmery | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (D x Š x V) |
| Hmotnosť | 31 g (bez batérie) |
| Prijímač | |
| Batéria | 3 batérie 1,5 V, typ AA |
| Rozmery | 11 x 7 x 3 cm (D x Š x V) |
| Hmotnosť | 100 g (bez batérií) |

# Informácie o záruke

Záručná doba je 3 roky od dátumu zakúpenia. Pre akékoľvek reklamácie si pripravte pokladničný doklad a zatelefonujte na našu telefonickú linku:

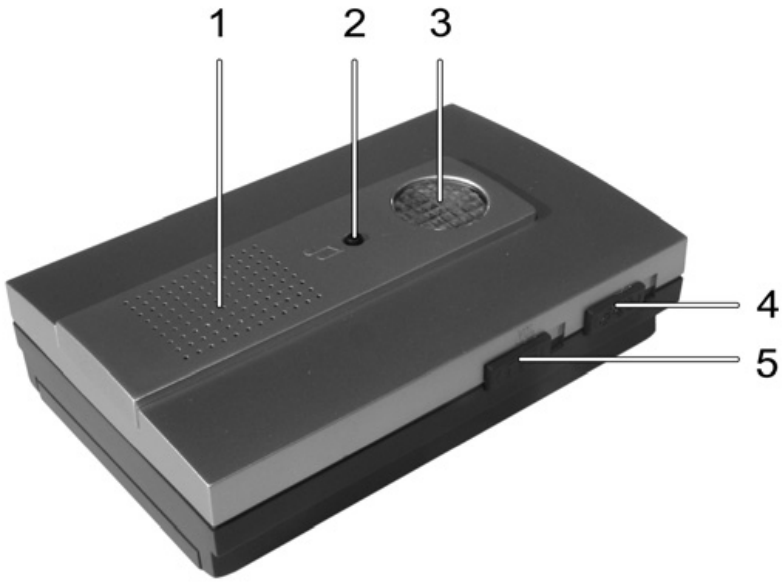
(SK) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Nemecko
Telefón: 0800-004418

# Sadržaj

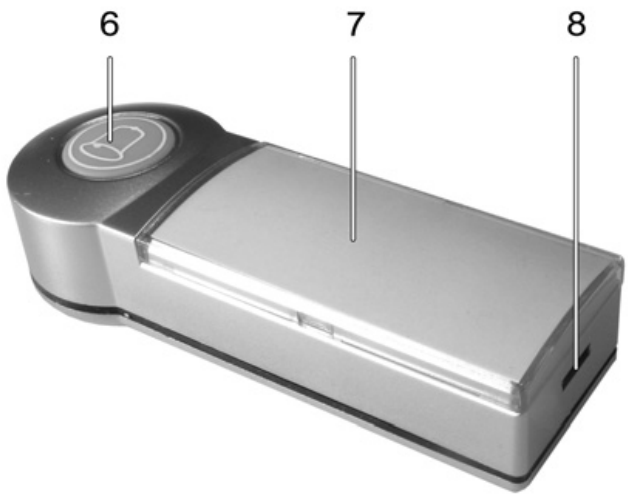
Isporučeni dijelovi ..... 146
Važni sigurnosni napuci ..... 148
Uvod ..... 157
Stavljanje baterija ..... 157
Baterije za prijamnik ..... 157
Baterija za odašiljač ..... 158
Montiranje uređaja ..... 159
Montiranje odašiljača ..... 159
Montiranje prijamnika ..... 160
Ispunjavanje naljepnice ..... 161
Rukovanje ..... 162
Odabir načina signaliziranja ..... 162
Odabir melodije zvona ..... 163
Namještanje glasnoće ..... 163
Dodatak ..... 164
Tehničke karakteristike ..... 166
Jamstvo ..... 167
Potvrda o usklađenosti ..... 168

# Isporučeni dijelovi

- Prijamnik




- Odašiljač



Nije prikazano:

- 3 baterije AA
- 1 baterija A23
- 3 zidna uloška, 6 mm
- 3 stezna vijka
- 5 naljepnica

Opis dijelova:

1 Zvučnik
2 Tipka za odabir melodije
3 Zaslon
4 Sklopka za biranje načina rada
5 Sklopka za glasnoću
6 Tipka za zvono
7 Naljepnica
8 Zasun za gornji dio kućišta

# Važni sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte upute u ovom priručniku i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s načinom rukovanja elektroničkim uređajima. Sačuvajte priručnik za buduće potrebe. Predate li uređaj nekom drugom ili ga prodate, obvezno predajte i ovaj priručnik.

Ovaj simbol označava važne informacije za sigurnu uporabu proizvoda i sigurnost korisnika.

Simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.

## Djeca i hendikepirane osobe

Držite električne uređaje dalje od djece. Hendikepirane osobe moraju oprezno rukovati električnim uređajima. Nemojte dopustiti da djeca ili hendikepirane osobe koriste električne uređaje bez nadzora. Te osobe ne mogu razumjeti moguće opasnosti. Baterije i sitni dijelovi lako se mogu progutati. Držite baterije izvan dosega. U slučaju gutanja baterije, odmah zatražite liječničku pomoć. Ambalažu držite izvan dohvata djece i hendikepiranih osoba da se ne bi ugušili.

## Baterije

Stavite baterije pazeći na ispravan polaritet. Ne pokušavajte puniti baterije i nipošto ih ne bacajte u vatru. Nemojte spajati baterije u kratki spoj. Izvadite baterije ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme. Nenamjenska uporaba može prouzročiti eksploziju i ugroziti život. Napukle baterije odnesite na sabiralište rabljenih baterija. Obvezno nosite zaštitnu odjeću (npr. rukavice) pri rukovanju napuklim baterijama.

## Radiofrekvencijska veza

Udaljite uređaj najmanje 20 cm od srčanih stimulatora jer radiofrekvencijski signali mogu ometati funkcioniranje stimulatora. Emitirani radiofrekvencijski signali mogu izazvati smetnje na slušnim uređajima. Ne stavljajte uređaj s uključenim bežičnim pretvaračem blizu zapaljivih plinova i na područja pod opasnosti od eksplozije (primjerice u lakiraonu) jer emitirani radiofrekvencijski signali mogu prouzročiti eksploziju ili požar. Domet radiovalova ovisi o radnim uvjetima.

# Radni uvjeti

Uređaj nije namijenjen za rad u okruženjima s visokom temperaturom ili vlagom (npr. kupaonicama). Zaštitite ga od prašine. Radna temperatura i vlažnost: 5°C do 40°C, maks. 90% RV.

Uvijek pripazite na sljedeće:

- zaštitite uređaje od izravnih izvora topline (npr. radijatora),
- zaštitite uređaje od izravnog sunčevog svjetla i umjetne rasvjete,
- ne postavljajte uređaje u blizinu magnetskih polja (npr. zvučnika),
- ne stavljajte otvoreni plamen (npr. upaljene svijeće) na uređaje ili u njihovu blizinu,
- ne gurajte strane predmete u uređaj,
- ne izlažite uređaje snažnim promjenama temperature,
- ne izlažite uređaje snažnim udarcima i vibracijama.

# Popravak i održavanje

Popravak je potreban ako se uređaj na bilo koji način ošteti, primjerice ako u njega prodre tekućina, ako je izložen kiši, ako ne radi ispravno ili ako je pao na pod. Pojavi li se dim, neobični zvukovi ili mirisi, odmah isključite uređaj. U tom slučaju ne koristite uređaj i odnesite ga na pregled u ovlašteni servis. Popravak prepustite osoblju ovlaštenog servisa. Nikada ne otvarajte kućište uređaja i dodatne opreme. Uređaj čistite samo čistom, suhom krpom. Ne koristite korozivne tekućine.

# Autorska prava

Sav sadržaj ovih uputa za uporabu zaštićen je autorskim pravima i stavljen korisniku na raspolaganje samo u obavijesne svrhe. Strogo je zabranjeno kopirati podatke i informacije bez prethodnog pisanog i izričitog odobrenja autora. To također vrijedi za svaki oblik gospodarske uporabe sadržaja i podataka. Sav tekst i sve slike aktualni su na datum izlaska iz tiska. Ne preuzimamo odgovornost za izmjene.

# Obavijest o usklađenosti

Ovaj je uređaj ispitan i potvrđen kao usklađen s temeljnim i drugim bitnim zahtjevima smjernice R&TTE 1999/5/EC.

Odgovarajuća potvrda o usklađenosti nalazi se na kraju ovog priručnika.

# Uvod

Hvala vam na kupnji ovog bežičnog zvona za vrata.

Uređaj je namijenjen za brzo postavljanje sustava zvona. Na primjer, možete ga koristiti kao zvono na ulaznim vratima doma. Nije potrebno ručno sinkroniziranje prijamnika i odašiljača.

## Stavljanje baterija

Oba uređaja rade na baterije. Isporučene baterije stavite u uređaje.

### *Baterije za prijamnik*

- Otvorite odjeljak za baterije prijamnika tako da pomaknete poklopac na stražnjoj strani u smjeru strelice.
- Stavite isporučene baterije (veličine AA) u prijamnik. Provjerite jesu li baterije ispravno stavljene prema polaritetu (+ i -). Ispravan

polaritet naznačen je na baterijama i u odjeljku za baterije.
- Zatvorite poklopac odjeljka za baterije na kućištu prijamnika.

## *Baterija za odašiljač*

- Za otvaranje kućišta odašiljača koristite plošni odvijač. Oprezno gurnite odvijač u kućište odašiljača i lagano ga pritisnite prema unutra kako biste otpustili zasun (8). Potom podignite gornji dio kućišta.
- Stavite isporučenu bateriju A23 od 12 V u gornji dio kućišta odašiljača. Ispravan polaritet naznačen je na bateriji i u kućištu odašiljača.
- Vratite gornji dio kućišta na bazu odašiljača.

*Bazu ostavite otvorenu ako odašiljač namjeravate montirati na zid.*

# Montiranje uređaja

U pakiranju je isporučen sav materijal potreban za montiranje oba uređaja. Po izboru možete ostaviti prijamnik za uspravnu instalaciju.

*Pripazite da ne premašite maksimalnu udaljenost od prijamnika do odašiljača. Ako je potrebno, prije montiranja uređaja iskušajte njihovo ispravno funkcioniranje.*

## *Montiranje odašiljača*

Pronađite prikladno mjesto za montiranje odašiljača.

- Otvorite kućište odašiljača tako da gurnete plošni odvijač u urez na strani kućišta. Oprezno gurnite zasun (8) prema unutra. Potom podignite gornji dio kućišta.
- Izbušite sva otvora od 6 mm na udaljenosti od 50 mm u zidu.
- Stavite dva isporučena zidna uloška u te otvore.

- Provucite dva isporučena vijka kroz otvore na donjem dijelu kućišta odašiljača, a zatim ih uvijte u zidne uloške.
- Ugradite gornji dio kućišta tako da ga pritisnete na bazu.

## *Montiranje prijamnika*

- Izbušite jedan otvor od 6 mm na željenom položaju u zidu.
- Stavite jedan isporučeni zidni uložak u taj otvor.
- Uvijte jedan isporučeni vijak u zidni uložak dok mu glava ne bude oko 2 mm od zida.
- Postavite prijamnika na glavu vijka. Otvor za montiranje na zid (na stražnjoj strani kućišta) mora potpuno sjesti na glavu vijka. Oprezno ga pritisnite prema dolje dok ne sjedne na glavu vijka.

## Ispunjavanje naljepnice

Skinite prozirni plastični poklopac s prijamnika. Ispod njega možete napisati ime na naljepnice (7). U pakiranju se nalazi 5 naljepnica radi moguće zamjene. Vratite plastični poklopac tako da ga gurnete na kućište odašiljača.

# Rukovanje

Uređaji su spremni za uporabu čim u njih stavite baterije. Pritisnite tipku za zvono (6) na odašiljaču. Prijamnik može signalizirati zvučnim, optičkim ili i zvučnim i optičkim načinom.

Na taj način možete uređaj prilagoditi svojim potrebama.

## Odabir načina signaliziranja

Pomaknite sklopku za biranje načina rada (4) u željeni položaj.

Samo zvučni signal

Optički i zvučni signali

Samo optički signal

## Odabir melodije zvona

Pritisnite tipku za odabir melodije (2) i poslušajte sljedeću raspoloživu melodiju zvona. Postupak ponovite dok ne pronađete željenu melodiju.

Spremit će se posljednja odabrana memorija.

## Namještanje glasnoće

Sklopka za odabir glasnoće omogućava namještanje glasnoće u tri stupnja.

**1** Tiho

**2** Osrednje

**3** Glasno

# Dodatak

## Zbrinjavanje rabljenih uređaja

Uređaji obilježeni ovim simbolom podliježu europskoj smjernici 2002/96/EC.

Svi električni i elektronički uređaji moraju se zbrinuti odvojeno od komunalnog otpada na za to propisanim mjestima. Uređaj zbrinite na propisani način kako biste pomogli zaštiti okoliša i izbjegli opasnost po zdravlje. Pojedinosti o ispravnom zbrinjavanju doznajte od nadležnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili trgovine u kojoj ste kupili uređaj. Čuvajte okoliš. Ne odlažite rabljene baterije u komunalni otpad. Odnesite ih na sabiralište rabljenih baterija.

Također propisno reciklirajte ambalažni materijal. Kartonsko pakiranje možete odnijeti u kontejnere ili na sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u pakiranju odnesite na sabirališta.

# Tehničke karakteristike

| | |
|---|---|
| Frekvencija prijenosa | 433 MHz |
| Domet | do 100 m ovisno o okruženju |
| **Odašiljač** | |
| Baterija | 1 baterija 12 V tipa A23 |
| Dimenzije | 9,3 x 3,5 x 2,2 cm (D x Š x V) |
| Masa | 31 g (bez baterije) |
| **Prijamnik** | |
| Baterija | 3 baterije 1,5 V tipa AA |
| Dimenzije | 11 x 7 x 3 cm (D x Š x V) |
| Masa | 100 g (bez baterija) |

# Jamstvo

Jamstvo vrijedi 3 godine od datuma kupnje. U slučaju reklamacija pripremite račun i nazovite našu službu za korisnike:

HR

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Njemačka
Telefon: 0800-222951

CE

# Declaration of Conformity

We: Targa GmbH
Lange Wende 41
59494 Soest, Germany

declare our responsibility that the

product: Door Chime
model: SilverCrest WD1004

is confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to the Council directive R&TTE 1999/5/EC.

The measurements were carried out in accredited laboratories.

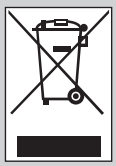
For the evaluation of above mentioned Council Directive R&TTE following standards were consulted:

**EN 301 489-1 V1.8.1**
**EN 301 489-3 V1.4.1**

**EN 300 220-1 V2.1.1**
**EN 300 220-2 V2.1.2**

Soest, 29. of Nov. 2009
Authorised signature

Matthias Klauke, Managing Director



CE

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.silvercrest.cc

Mat-No: 1512293